

## Die neuen Verhaltensregeln

Seit dem 20. April 2020 gelten in Niedersachsen neue Verhaltensregeln im Zuge der COVID-19-Pandemie. Die Niedersächsische Lotto-Sport-Stiftung hat auch diese Regeln hier für Sie noch einmal zusammengestellt und sie zwecks schnellerer Verbreitung in folgende Sprachen übersetzt:

Deutsch	Seite 1
Englisch	Seite 2
Französisch	Seite 3
Türkisch	Seite 4
Russisch	Seite 5
Polnisch	Seite 7
Griechisch	Seite 8
Spanisch	Seite 9
Arabisch	Seite 10
Farsi	Seite 11

Bleiben Sie gesund!

Ihre

Niedersächsische Lotto-Sport-Stiftung

## **Ergänzende Verhaltensregeln im Rahmen der COVID-19-Pandemie (gültig ab 20. April bis zum 3. Mai 2020)**

Ergänzend zu den von uns am 9. April veröffentlichten Verhaltensregeln gelten ab 20. April folgenden Corona-Regelungen:

- Kontaktbeschränkungen werden grundsätzlich bis zum 3. Mai verlängert.
- Die Bundesregierung empfiehlt **dringend** das Tragen von Alltagsmasken im öffentlichen Nahverkehr und beim Einkaufen, eine generelle Pflicht zum Tragen von Alltagsmasken gibt es nicht.
- Für Pflegeheime, Senioren- und Behinderteneinrichtungen sollten besondere Schutzmaßnahmen ergriffen werden.
  - Ab 27. April soll es schrittweise wieder Schulunterricht geben: Den Anfang machen die Abschlussklassen, ab 4. Mai sollen die jeweils nächstjüngeren Klassen folgen.  
Prüfungen der Abschlussklassen sollen nach entsprechenden Vorbereitungen stattfinden
  - Ebenfalls soll die letzte Klasse der Grundschule wieder in die Schule dürfen.
- Die Notbetreuung in den Kitas soll fortgesetzt und erweitert werden.
- Großveranstaltungen bleiben bis zum 31. August untersagt.
- Geschäfte bis zu einer Verkaufsfläche von bis zu 800 Quadratmetern dürfen bereits ab 20. April wieder unter bestimmten Hygiene-Auflagen öffnen.
- Kfz-Händler, Fahrradhändler und Buchhandlungen dürfen wieder öffnen sowie Kultureinrichtungen wie Bibliotheken, Archive und zoologische und botanische Gärten ebenfalls.
- Dienstleister, bei denen körperliche Nähe unvermeidbar ist, wie Friseurbetriebe, dürfen unter bestimmten Auflagen sowie mit persönlicher Schutzausrüstung ab dem 4. Mai wieder öffnen.
- Restaurants, Bars und Kneipen bleiben geschlossen.
- Zusammenkünfte in Kirchen, Moscheen und Synagogen sowie religiöse Feierlichkeiten und Veranstaltungen sowie Zusammenkünfte anderer Glaubensgemeinschaften bleiben weiterhin untersagt.

## **Supplementary rules of conduct in the context of the COVID-19 pandemic (valid from 20 April to 3 May 2020)**

In addition to the rules of conduct published by us on 9 April, the following corona rules apply from 20 April:

- Contact restrictions are principally extended until May 3rd.
- The Federal Government **urgently** recommends the wearing of everyday masks on public transport and when shopping; there is, however, no general obligation to wear everyday masks.
- Special protective measures should be taken for nursing homes and facilities for the elderly and disabled.
  - From 27 April onwards, school lessons should be gradually resumed: The first step will be taken by the graduating classes, from 4 May the next younger classes will follow.  
Examinations of the final classes should take place after appropriate preparation.
  - The last class of primary school should also be allowed back into school.
- The emergency care in the day-care centres is to be continued and expanded.
- Major events will remain prohibited until 31 August.
- Shops with a sales area of up to 800 square meters may reopen as early as April 20 under certain hygiene conditions.
- Car dealers, bicycle dealers and bookstores may reopen, as may cultural institutions such as libraries, archives as well as zoological and botanical gardens.
- Service providers where physical closeness is unavoidable, such as hairdressers, may reopen from 4 May onwards, subject to certain conditions and with personal protective equipment.
- Restaurants, bars and pubs remain closed.
- Gatherings in churches, mosques and synagogues as well as religious celebrations and events and gatherings of other religious communities remain prohibited.

## **Règles de comportement complémentaires dans le cadre de la pandémie de COVID-19 (en vigueur à partir du 20 avril jusqu'au 3 mai 2020)**

En complément des règles de comportement publiées le 9 avril, les règles suivantes concernant le Corona sont en vigueur à partir du 20 avril :

- Les restrictions de contact sont prolongées foncièrement jusqu'au 3 mai.
- Le gouvernement fédéral recommande **instamment** le port de masques jetables dans les transports publics et en faisant ses courses ; toutefois, le port du masque n'est pas obligatoire de manière générale.
- Des mesures de protection spéciales devraient être prises pour les maisons de repos, les établissements pour personnes âgées et personnes handicapées.
  - À partir du 27 avril, l'enseignement scolaire doit reprendre progressivement : tout d'abord les classes avec diplôme de fin d'études puis à partir du 4 mai les classes inférieures.  
Les examens des classes avec diplôme de fin d'études doivent avoir lieu selon les préparations correspondantes
  - La dernière classe de l'école primaire doit pouvoir reprendre les cours elle aussi.
- La garde d'urgence dans les crèches doit être poursuivie et élargie.
- Les manifestations de grande envergure restent interdites jusqu'au 31 août.
- Les magasins d'une surface de vente jusqu'à 800 mètres carrés peuvent rouvrir dès le 20 avril en respectant des consignes d'hygiène précises.
- Les concessionnaires automobiles, les marchands de cycles et les librairies peuvent rouvrir, ainsi que les lieux culturels comme les bibliothèques, les archives, les zoos et les jardins botaniques.
- Les prestataires de services pour lesquels le contact physique est inévitable, comme les salons de coiffure, peuvent rouvrir à partir du 4 mai à certaines conditions et avec un équipement de protection individuel.
- Les restaurants, les bars et les cafés restent fermés.
- Les rassemblements dans les églises, les mosquées et les synagogues, ainsi que les cérémonies et célébrations religieuses et rassemblements d'autres communautés religieuses demeurent toujours interdits.

## **COVID-19-Pandemisi kapsamında tamamlayıcı davranış kuralları (20 Nisan – 3 Mayıs 2020 tarihleri arası geçerlidir)**

9 Nisan tarihinde yayınladığımız davranış kurallarına ek olarak 20 Nisan tarihinden itibaren aşağıda yer alan Korona kuralları geçerli olacaktır:

- Temas kısıtlaması, esas itibarı ile 3 Mayıs tarihine kadar uzatılmıştır.
- Federal Hükümet, her ne kadar günlük maske kullanımına yönelik genel bir yükümlülük olmasa da, toplu taşıma araçlarında ve alışverişte günlük maske kullanımını **acilen** tavsiye eder.
- Bakım yurtları, yaşlı ve engelli kurumları için özel koruma tedbirleri alınmalıdır.
  - 27 Nisan tarihinden itibaren okullarda kademeler halinde tekrar eğitime başlanacaktır: Eğitime son sınıflarla başlanacak olup 4 Mayıs tarihinden itibaren bir alt sınıflar bunları takip edecektir.  
Son sınıflara yönelik sınavlar, gerekli hazırlıklar yapıldıktan sonra uygulanacaktır.
  - Aynı şekilde, ilkokul son sınıflar da yine okula gidebilecekler.
- Gündüz bakım evlerinde (Kita) acil durum bakım hizmetleri muhafaza edilecek ve genişletilecektir.
- Büyük etkinlikler 31 Ağustos tarihine kadar yasaktır.
- 800 metrekareye kadar bir satış alanına sahip olan mağazaların 20 Nisan itibarı ile belli hijyen şartlarını muhafaza ederek açmalarına izin verilecektir.
- Otomobil galerileri, bisiklet satıcıları ve kitapçılar, aynı şekilde kütüphane, arşiv ve hayvanat bahçesi ve botanik bahçe gibi kültürel tesislerin de açmalarına izin verilecektir.
- Kuaförler gibi fiziksel yakınlığın kaçınılmaz olduğu hizmet sağlayıcılar, belli şartlar altında ve kişisel koruyucu ekipman kullanarak 4 Mayıs tarihinden itibaren açabilecekler.
- Restoranlar, barlar ve birahaneler kapalı kalmaya devam edecekler.
- Kilise, Cami ve Sinagoglarda toplanma ve dini seremoni ve etkinlikler ile diğer inanç cemaatlerine yönelik toplantı yasağı devam etmektedir.

## **Дополнительные правила поведения в связи с пандемией корона вируса COVID-19 (действуют с 20 апреля по 3 мая 2020 г.)**

В дополнение к опубликованным нами 9 апреля Правилами поведения с 20 апреля действуют следующие положения в связи с пандемией корона вируса:

- Ограничение контактов продлевается до 3 мая.
- Федеральное правительство Германии **настоятельно** рекомендует носить защитные маски в средствах городского общественного транспорта и при совершении покупок в магазинах, общей обязанности ношения масок нет.
- В отношении домов престарелых, домов лиц преклонного возраста и домов для инвалидов должны быть приняты особые меры защиты.
  - Начиная с 27 апреля постепенно должны быть возобновлены занятия в школьных учебных заведениях: сначала возобновляются занятия в выпускных классах соответствующих ступеней обучения, а начиная с 4 мая занятия должны быть возобновлены в соответствующих классах, предшествующих выпускным классам. Экзамены в последних классах должны быть проведены после соответствующей подготовки.
  - Также должны быть возобновлены занятия в последнем классе начальной школы (грундшULE).
- Работа яслей и детских садов в специальном режиме должна быть продолжена и расширена.
- Запрет массовых мероприятий сохраняется до 31 августа.
- Магазины с торговой площадью до 800 квадратных метров могут быть снова открыты уже 20 апреля при условии соблюдения определенных гигиенических требований.
- Автосалоны, магазины по продаже велосипедов и книжные магазины могут быть снова открыты, так же, как культурные учреждения - библиотеки, архивы, зоопарки и ботанические сады.
- Предприятия сферы сервиса в случаях, когда соблюдение безопасного расстояния невозможно, например, парикмахерские, могут быть снова открыты с 4 мая при соблюдении определенных условий и при использовании индивидуальных средств защиты.
- Рестораны, бары, кафе и закусочные остаются закрытыми.

- Собrania и встречи в церквях, мечетях, синагогах, а также мероприятия, связанные с религиозными праздниками, собрания в других религиозных общинах по-прежнему запрещены.

## **Dodatkowe zasady postępowania w ramach pandemii COVID-19 (obowiązujące od 20. kwietnia do 3. maja)**

Oprócz zasad postępowania opublikowanych przez nas w dniu 9 kwietnia, od dnia 20 kwietnia obowiązują następujące zasady:

- Ograniczenia w kontaktach międzyludzkich zostaną zasadniczo przedłużone do 3 maja.
- Rząd federalny **pilnie** zaleca noszenie masek do użytku codziennego w środkach transportu publicznego i podczas zakupów; nie ma natomiast ogólnego obowiązku noszenia tych masek.
- Należy podjąć specjalne środki ochronne w odniesieniu do domów opieki, domów spokojnej starości i obiektów dla osób niepełnosprawnych.
  - Od 27 kwietnia lekcje w szkołach mają być stopniowo wznawiane: najpierw uczniowie klas kończących szkołę, od 4 maja uczniowie młodszych klas. Egzaminy końcowe winny odbywać się po ich odpowiednim przygotowaniu.
  - Ostatnia klasa szkoły podstawowej winna również mieć możliwość powrotu do szkoły.
- Należy kontynuować i rozbudowywać infrastrukturę dotyczącą opieki personelu w żłobkach i przedszkolach.
- Wydarzenia organizowane na szeroką skalę są zabronione do 31 sierpnia.
- Sklepy o powierzchni sprzedaży do 800 metrów kwadratowych mogą zostać ponownie otwarte już 20 kwietnia pod warunkiem zapewnienia odpowiednich środków ostrożności.
- Zezwala się na ponowne otwarcie salonów samochodowych, sklepów rowerowych i księgarni, a także instytucji kulturalnych, takich jak biblioteki, archiwa, a także ogrody zoologiczne i botaniczne.
- Usługodawcy, dla których bliski kontakt z klientami jest nieunikniony, tacy jak fryzjerzy, mogą od 4 maja wznowić swoją działalność przy zachowaniu odpowiednich środków ostrożności i przy użyciu środków ochrony osobistej.
- Restauracje, bary i knajpy pozostaną zamknięte.
- Spotkania w kościołach, meczetach i synagogach, jak również ceremonie i wydarzenia religijne oraz spotkania innych wspólnot religijnych są nadal zabronione.



## **Συμπληρωματικοί κανόνες συμπεριφοράς στο πλαίσιο της πανδημίας του COVID-19 (κοροναϊός) (ισχύοντες από την 20<sup>η</sup> Απριλίου μέχρι και την 3<sup>η</sup> Μαΐου του έτους 2020)**

Συμπληρωματικά στους από εμάς δημοσιευθέντες την 9<sup>η</sup> Απριλίου κανόνες συμπεριφοράς, ισχύουν από την 20<sup>η</sup> Απριλίου οι ακόλουθοι ως προς τον κοροναϊό κανονισμοί:

- Οι περιορισμοί επαφών παρατείνονται ουσιαστικά μέχρι και την 3<sup>η</sup> Μαΐου.
- Η Ομοσπονδιακή Κυβέρνηση συνιστά **επιτακτικά** τη χρήση καθημερινών масκών στα δημόσια μέσα μεταφοράς και κατά τις αγορές, μια γενική υποχρέωση για τη χρήση καθημερινών масκών δεν υπάρχει.
- Για οίκους ευγηρίας, ιδρύματα για ηλικιωμένους και αναπήρους θα ληφθούν ιδιαίτερα μέτρα προστασίας.
  - Από την 27<sup>η</sup> Απριλίου θα υπάρξει σταδιακά πάλι σχολική εκπαίδευση: Την έναρξη θα την πραγματοποιήσουν οι τάξεις αποφοίτησης, από την 4<sup>η</sup> Μαΐου θα ακολουθήσουν οι εκάστοτε αμέσως νεώτερες τάξεις.  
Οι εξετάσεις των τάξεων αποφοίτησης θα πραγματοποιηθούν ανάλογα με τις αντίστοιχες προετοιμασίες.
  - Ομοίως θα επανέλθει η τελευταία τάξη του Δημοτικού Σχολείου.
- Η περίθαλψη έκτακτης ανάγκης στους βρεφονηπιακούς σταθμούς θα συνεχιστεί και θα επεκταθεί.
- Μεγάλες διοργανώσεις παραμένουν σε απαγόρευση μέχρι και την 31<sup>η</sup> Αυγούστου.
- Επιχειρήσεις με μια επιφάνεια πωλήσεων μέχρι και 800 τετραγωνικά μέτρα, επιτρέπεται ήδη να λειτουργήσουν πάλι από την 20<sup>η</sup> Απριλίου υπό συγκεκριμένους όρους υγιεινής.
- Έμποροι οχημάτων, ποδηλάτων και βιβλιοπωλεία επιτρέπεται να λειτουργήσουν πάλι, καθώς επίσης και πολιτιστικά ιδρύματα όπως βιβλιοθήκες, αρχεία και ζωολογικοί και βοτανικοί κήποι.
- Πάροχοι υπηρεσιών στους οποίους η σωματική εγγύτητα είναι αναπόφευκτη, όπως επιχειρήσεις κόμμωσης, επιτρέπεται να λειτουργήσουν πάλι από την 4<sup>η</sup> Μαΐου υπό συγκεκριμένους όρους καθώς και με εξοπλισμό ατομικής προστασίας.
- Εστιατόρια, μπαρ και μπυραρίες θα παραμείνουν κλειστά.
- Συναθροίσεις σε εκκλησίες, τζαμιά και συναγωγές καθώς και θρησκευτικοί εορτασμοί και διοργανώσεις όπως και συναθροίσεις άλλων θρησκευτικών κοινοτήτων παραμένουν περαιτέρω υπό απαγόρευση.

## **Normas de conducta suplementarias en el contexto de la pandemia de COVID 19 (válidas del 20 de abril al 3 de mayo de 2020)**

A las reglas de conducta publicadas por nosotros el día 9 de abril, se le añaden las siguientes reglas en el marco del corona que serán aplicadas a partir del 20 de abril:

- Las restricciones de contacto se extienden generalmente hasta el 3 de mayo.
- El Gobierno Federal recomienda con urgencia el uso de máscaras de uso cotidiano en el transporte público y en las compras; no habrá obligación general de usar máscaras de uso cotidiano.
- Se deben adoptar medidas especiales de protección para los hogares de ancianos, instalaciones para ancianos y discapacitados.
- A partir del 27 de abril, los cursos escolares se reiniciarán gradualmente: En primer lugar se reiniciarán los cursos para grados escolares, a partir del 4 de mayo seguirán los siguientes cursos con los escolares más jóvenes.
  - Los exámenes de los cursos finales deben tener lugar después de una preparación adecuada.
  - Asimismo el último curso de las escuelas primaria podrá reiniciar.
- La asistencia de emergencia en las guarderías será continuada y se ampliará.
- Los eventos públicos de masa siguen estando prohibidos hasta el 31 de agosto.
- Las tiendas con una superficie de venta de hasta 800 metros cuadrados podrán reabrir a partir del 20 de abril con ciertas condiciones de higiene.
- Los concesionarios de automóviles, los vendedores de bicicletas y las librerías podrán reabrir, así como las instituciones culturales como las bibliotecas, los archivos y los jardines zoológicos y botánicos.
- Los proveedores de servicios en los que la proximidad física es inevitable, como las peluquerías, podrán reabrir a partir del 4 de mayo, sujetas a determinadas condiciones y con equipo de protección personal.
- Los restaurantes, bares y pubs permanecerán cerrados.
- Las reuniones en iglesias, mezquitas y sinagogas, así como las celebraciones y eventos religiosos y las reuniones de otras comunidades religiosas siguen estando prohibidas.

## (صالح من 20 نيسان إلى 3 أيار 2020) قواعد السلوك التكميلية في سياق جائحة COVID-19

بالإضافة إلى قواعد السلوك التي نشرناها في 9 نيسان ، تنطبق قواعد الكورونا التالية بدءاً من 20 أيار:

- تم تمديد قيود الاتصال بشكل عام حتى 3 أيار.
- توصي الحكومة الفيدرالية على وجه السرعة بارتداء الأقنعة اليومية في وسائل النقل العام المحلية وعند التسوق ، لا يوجد الزام عام بارتداء الأقنعة اليومية.
- ينبغي اتخاذ تدابير وقائية خاصة لدور رعاية المسنين وكبار السن ومرافق ذوي الاحتياجات الخاصة.
- ابتداءً من 27 نيسان ، ستكون هناك دروس مدرسية تدريجية مرة أخرى: ستبدأ الفصول النهائية ، وستتبعها فصول الشباب التالية بدءاً من 4 أيار.
- يجب أن تتم امتحانات الصفوف النهائية بعد الاستعدادات المناسبة.
- ينبغي السماح للصف الأخير من المدرسة الابتدائية بالعودة إلى المدرسة.
- ينبغي استمرار وتوسيع الرعاية الطارئة في مراكز حضارة الأطفال.
- المناسبات الكبيرة محظورة حتى 31 آب.
- يُسمح للمتاجر التي تبلغ مساحة مبيعاتها ما يصل إلى 800 متر مربع لفتحها مرة أخرى اعتباراً من 20 نيسان وفقاً لبعض متطلبات النظافة والتعقيم.
- يُسمح بإعادة فتح متجار السيارات والدراجات ومحلات بيع الكتب ، وكذلك المؤسسات الثقافية مثل المكتبات ودور المحفوظات وحدائق الحيوان والنبات.
- قد يتم إعادة فتح مكاتب تقديم الخدمات حيث يكون القرب الجسدي الذي لا يمكن تجنبه ، مثل شركات تصفيف الشعر ، في ظل ظروف معينة ومع معدات الحماية الشخصية اعتباراً من 4 أيار.
- تظل المطاعم والحانات والبارات مغلقة.
- لا تزال الاجتماعات في الكنائس والمساجد والمعابد اليهودية وكذلك الاحتفالات والمناسبات الدينية وكذلك اجتماعات الطوائف الدينية الأخرى محظورة.

موارد جدید اضافه شده به مقررات رفتار در چارچوب همه گیری کووید ۱۹ (اعتبار از تاریخ ۲۰ آوریل تا ۳ مه ۲۰۲۰)

در جهت تکمیل مقررات رفتاری منتشر شده در تاریخ ۹ آوریل از طرف ما، از تاریخ ۲۰ آوریل مقررات کرونا به شرح زیر اعتبار دارند:

- محدود کردن ارتباطات به صورت کلی تا تاریخ ۳ مه تمدید می گردد.
- دولت فدرال خیلی فوری توصیه به استفاده از ماسک های روزانه در وسایل نقلیه عمومی و در هنگام خرید می نماید، اجبار عمومی برای استفاده از ماسک های روزانه وجود ندارد.
- برای آسایشگاه ها و مرکز نگهداری سالمندان و افراد معلول، باید اقدامات امنیتی خاصی به عمل آید.
  - مدارس باید از تاریخ ۲۷ آوریل به تدریج باز شوند: ابتدا کلاسهای نهایی و در ادامه از تاریخ ۴ مه کلاس های بعد از آنها، به ترتیب از کلاسهای بالا به پایین به مدرسه می روند.
  - امتحانات نهایی کلاس ها باید متناسب با آمادگی آنها، برگزار گردد.
  - و همچنین، کلاس های آخر مدرسه ابتدایی هم باید بتواند دوباره به مدرسه بروند.
- مراقبت اضطراری از کودکان در مهدکودک ها باید همچنان ادامه داشته و حتی بیشتر شود.
- مراسم های خیلی بزرگ تا تاریخ ۳۱ آگوست ممنوع می باشند.
- مغازه هایی که کمتر از ۸۰۰ مترمربع مساحت دارند، می توانند از تاریخ ۲۰ آوریل به شرط رعایت کردن مقررات بهداشتی خاصی، دوباره شروع به کار کنند.
- بنگاه های خرید و فروش ماشین، مغازه های دوچرخه فروشی و کتاب فروشی ها می توانند دوباره باز شوند و همچنین موسسات فرهنگی مانند کتابخانه ها، بایگانی ها و باغ های جانورشناسی و گیاه شناسی.
- موسسات خدماتی، مانند آرایشگاه ها که در آنها رعایت کردن فاصله بدنی غیرممکن است، فقط تحت یک شرایط خاص مانند استفاده شخصی از تجهیزات ایمنی، از تاریخ ۴ می به بعد اجازه دارند دوباره شروع به کار کنند.
- رستوران ها، بارها و مشروباتخانه ها کماکان تعطیل می مانند.
- گردهمایی در کلیساها، مساجد و کنیسه ها و همچنین برگزاری جشن ها و مراسم مذهبی و به همین ترتیب گردهمایی پیروان مذاهب دیگر، کماکان ممنوع می باشد.